



# AXfix

**DE** Gebrauchsanleitung

**EN** Operating guide

**FR** Mode d'emploi

**DE****Warnung**

Um Schäden an Ihrem Fahrzeug und Unfälle zu vermeiden:

- Befolgen Sie die Montageanleitung, um eine korrekte Installation sicherzustellen.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Transport, dass Ihr System korrekt installiert ist und funktioniert.
- Achten Sie insbesondere auf gespannte Gurte, einen festen Stand des Fahrzeugs und einen korrekten Sitz der Kegel.
- Achten Sie auf die Unversehrtheit der Gurte. Beschädigte Gurte müssen vor der Benutzung ausgetauscht werden.
- Beachten Sie eventuelle Gewichtsgrenzen bei der Beladung von Fahrzeugen und die Grenzwerte für Zuladung und Gewichtsverteilung bei Anhängern.
- Achten Sie darauf, das System vor Fahrtantritt zu demontieren, da dieses nicht für den Fahrbetrieb konzipiert ist.


**Prävention von Verletzungen**

- Halten Sie das Produkt fern von Kindern.
- Um Verletzungen bei der Installation eines Systems zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihr Fahrzeug nicht umkippen kann und Sie über ausreichende Beleuchtung verfügen.

**Garantie und Haftung**

- Eigenmächtige Änderungen am Produkt sind nicht gestattet und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Verwenden Sie die Systeme nur für den vorgesehenen Zweck und wie in der Anleitung beschrieben.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder unzulässigen Gebrauch entstanden sind.
- Verwenden Sie nur geprüfte Gurte mit einer minimalen Zugfestigkeit von 250 daN für das System.

**Hinweis**

Falls Ihrem AXfix System eine zusätzliche modellspezifische Anleitung beigelegt ist, benutzen Sie diese zusätzlich. Sollte Ihnen die universelle Montageanleitung nicht ausreichen, finden Sie unter [www.axfix.de](http://www.axfix.de) Links zu Videos und weiteren Tipps.

**EN****Warning**

To avoid damage to your vehicle and risk of accidents:

- Follow the installation instructions and additional installation resources provided by the manufacturer online.
- Before each transport, make sure that your system is installed and working correctly.
- Pay particular attention to tensioned belts, a firm position of the vehicle and a correct seat of the cone.
- Pay attention to the integrity of the straps. Damaged straps have to be replaced before use.
- Observe any weight limits when loading vehicles and weight distribution for trailers.
- Make sure to dismantle the system before starting your journey, as it is not designed for driving.

**Prevention of injury**

- Keep the product away from children.
- To avoid injury when installing a system, make sure that your vehicle cannot tip over and that you have adequate lighting.

**Warranty & Liability**

- Unauthorized changes to the product are not permitted and will invalidate the guarantee.
- Only use the systems for their intended purpose and as described in the instructions.
- The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.
- Use only tested belts with a minimum tensile strength of 250 daN for the system.

**Note**

If your AXfix system is accompanied by additional model-specific instructions, use these additionally. If the universal assembly instructions are not enough for you, you will find links to videos and other tips at [www.axfix.de](http://www.axfix.de)

**FR****Avertissement**

Pour éviter des dommages à votre véhicule et accident.

- Suivre les instructions de montage pour assurer une installation correcte.
- Assurez-vous avant tout transport que votre système est installé correctement.
- Assurez-vous vous tout particulièrement de la bonne tension de vos sangles à un point fixe du véhicule et d'un ajustement correct du cône de l'axe.
- Assurez-vous du bon état de vos sangles. Les sangles défectueuses doivent être remplacées avant utilisation.
- Assurez-vous d'éventuel limite de charge lors du chargement de votre véhicule et la limite de charge utile et répartition des masses pour les remorques.
- Assurez-vous de démonter le système avant de conduire votre moto, car celui-ci n'est pas conçu pour la conduite.

**Mise en garde et préventions**

- Tenir le produit à l'écart des enfants
- Pour éviter de vous blesser lors de l'installation du système, assurez-vous que votre véhicule ne peut pas se renverser et que vous avez suffisamment d'éclairage.

**Garantie et responsabilité**

- Apporter des modifications au produit n'est pas autorisées et entraînera l'annulation de la garantie
- Utilisez les systèmes uniquement aux fins prévues et comme décrit dans les instructions.
- Le fabricant ne sera responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non autorisée.
- Utilisez uniquement des sangles testées à une force minimale de 250 daN pour ce système.

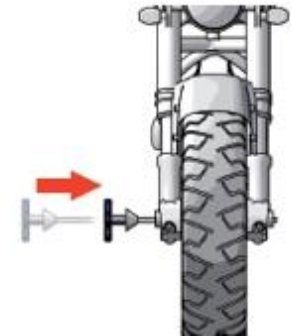
**Note**

Si votre système AXfix est livré avec des instructions supplémentaires spécifiques au modèle, utilisez-les en suppléments. Si les instructions d'assemblage universel ne sont pas suffisantes pour vous, vous trouverez des conseils supplémentaires ainsi que des vidéos sur notre site [www.axfix.de](http://www.axfix.de)



**AXfix Bedienungsanleitung****AXfix instruction manual****AXfix manuel d'utilisation****Befestigung des AXfix am Fahrzeug:****Attaching the AXfix to the vehicle:****Fixation de l'AXfix au véhicule**

1. Schieben Sie den AXfix durch die Hohlachse Ihres Fahrzeuges.  
1. Push the AXfix through the hollow axle of your vehicle.  
1. Faites glisser l'AXfix à travers l'axe creux de votre véhicule.
2. Halten Sie die eine Seite des AXfix fest und Schrauben Sie den Spannhebel auf das Gewinde, bis die Kegel auf beiden Seiten leicht anliegen.  
2. Hold one side of the AXfix and screw the tensioning lever onto the thread until the cones lie lightly on both sides.  
2. Tenir un côté de l'AXfix et visser le levier de serrage sur le filetage jusqu'à ce que les cônes soient légèrement serrés des deux côtés



Achten Sie währenddessen auf die Zentrierung der Kegel an der Hohlachse des jeweiligen Rades.  
Pay attention to the centring of the cone on the hollow axle.  
Pendant le serrage, assurez-vous du bon centrage des cônes sur l'axe creux de la roue respective.



Verwenden Sie kein zusätzliches Werkzeug.  
Do not use any additional tools.  
N'utilisez pas d'outil supplémentaire.

3. Verschrauben Sie den AXfix mit ausreichendem Kraftaufwand (so fest es Ihnen von Hand möglich ist).  
3. Screw the AXfix on with enough force (as firmly as possible by hand).  
3. Visser votre AXfix fermement à la main (aussi fort que possible à la main).

**Befestigung der Spanngurte am AXfix:****Fastening the straps to the AXfix:****Fixation des sangles de tension à l'AXfix**

Benutzen Sie nur geprüfte Spanngurte wie die im Set beiliegenden.  
Use only approved straps like those included in the set.  
Utilisez uniquement des sangles de fixation testées telles que celles incluses dans l'emballage.

1. Hängen Sie die Spanngurte in den vorgesehenen Bereich am AXfix ein.  
1. Attach the tension belts to the intended area on the AXfix  
1. Attachez les sangles dans la zone prévue à l'AXfix.
2. Spannen Sie nun die Gurte im Wechsel.  
2. Tension the straps alternately.  
2. Serrer les sangles en alternance.



Achten Sie darauf, dass währenddessen das Fahrzeug möglichst gerade stehen bleibt.  
Make sure that the vehicle stays as straight as possible.  
Assurez-vous que le véhicule reste le plus droit possible pendant le serrage.

3. Überprüfen Sie direkt nach dem Befestigen der Spanngurte und bei längeren Transporten regelmäßig den festen Stand des Fahrzeuges.  
3. Frequently check if the vehicle is in a stable position immediately after fastening the tension belts and for longer transports.  
3. Vérifiez la bonne tension de fixation du véhicule sur son support immédiatement après le serrage des sangles et régulièrement lors d'un transport prolongé.



Hinweis: Umso vertikaler der Spannwinkel gewählt wird, desto größer ist die Stabilität gegen Kippbewegungen.  
Note: The more vertical the clamping angle is, the greater is the stability against tilting movements  
Remarque : Plus l'angle de serrage est vertical, plus la stabilité contre les mouvements d'inclinaison est grande.

## FAQ's

### DE

**Sind es verschiedene Adapter bzw. wofür genau werden diese benötigt?** Der AXfix ist vom Grundsystem für Zweiarmschwingen gemacht; die Adapter dienen der Adaption an z.B. Einarmschwingen und Kardanantrieben. Das bedeutet, dass z.B. das System für die Einarmschwinge mit Adapter durch Weglassen des Adapters an einem Motorrad mit Zweiarmschwinge genutzt werden kann. (z.B. Wechsel von 1299 Panigale auf 959 Panigale). Für Ducati z.B. gibt es zwei Adapter für die zwei unterschiedlichen Einarmschwingen. Durch den Einsatz der Adapter wird eine größtmögliche Universalität erreicht.

**Aus welchem Material / Werkstoff sind die AXfix Transportsysteme gefertigt?** Das AXfix System besteht aus mehreren Materialien. Die Kegel sind aus gehärtetem und hartverchromtem Stahl. Die Griffe sind aus eloxiertem Aluminium. Die Verbindungsstangen sind aus einem nichtrostenden Spezialstahl, der sehr verwindungssteif, aber nicht bruchanfällig ist. Die genaue Werkstoffbezeichnung ist ein "Betriebsgeheimnis".

**Kann ich die AXfix während der Fahrt mit dem Motorrad am Fahrzeug belassen?** Nein, dafür sind die Systeme nicht vorgesehen.

**Wenn ich ein System mit einer Hohlschraube als Adapter habe, kann ich diese Hohlschraube bedenkenlos während der Motorradfahrt am Fahrzeug belassen?** Es werden ausschließlich hohlgebohrte Original-Schrauben der jeweiligen Hersteller verwendet. Die Sicherheit des Fahrzeugs wird dadurch nicht beeinträchtigt.

**Kann ich die Adapter einzeln erwerben?** Selbstverständlich können alle Adapter einzeln erworben werden.

**Gibt es eine Tasche, in der ich den AXfix bei Nichtgebrauch verstauen kann?** Es wird zusätzlich eine Tasche zum AXfix angeboten, passend für ein komplettes Set (AXfix vorne und hinten) plus Platz für einen optionalen Adapter.

### EN

**Are there different adapters or what are they used for?** The basic AXfix system is made for use with two swinging arms; adapters are available to be used with for example single swinging arms and cardan drives. This means for example that the system for the single arm swinging arm with adapter can be used by omitting the adapter on a motorcycle with two arm swinging arms. (e.g. change from 1299 Panigale to 959 Panigale). For the Ducati e.g. there are two adapters for the two different single arm swingarms. The greatest possible universality is achieved by using the adapter.

**What materials are the AXfix transport systems made of?** The AXfix system consists of several materials. The cones are made of hardened and hard chromed steel. The handles are made of anodized aluminum. The connecting rods are made of a special stainless steel that is very torsion-resistant but not prone to breakage. The exact material designations are a "trade secret".

**Can I leave the AXfix on the vehicle while riding my motorcycle?** No, the systems are not designed for this.

**If I have a system with a banjo bolt as an adapter, can I safely leave this banjo bolt on the vehicle while riding a motorcycle?** Only hollow drilled original screws from the respective manufacturer are used. The safety of the vehicle is not affected.

**Can I purchase the adapters individually?** Of course, all adapters can be purchased individually.

**Is there a bag in which I can stow the AXfix when not in use?** Yes, there is also a bag for the AXfix, suitable for a complete set (AXfix front and rear) plus space for an optional adapter.

### FR

**Y a t'il différents adaptateurs et à quoi sont-ils exactement nécessaires ?** L'AXfix est conçu de base pour les bras oscillants standard à 2 bras, les adaptateurs sont utilisés pour les bras oscillant monobras ou entraînement par cardans. Cela signifie que par exemple, le système avec adaptateur pour un bras oscillant monobras peut être utilisé sur un bras oscillant standard à 2 bras (EX passer d'une Ducati 1299 Panigale à une 959 Panigale). Pour les Ducati par exemple il existe 2 adaptateurs pour les 2 différents bras oscillant monobras. L'utilisation des adaptateurs le rend plus universel.

**De quel matériau est conçu le système AXfix ?** Le système AXfix est composé de plusieurs matériaux. Les parties coniques sont en acier durci et plaqué de chrome dur. Les poignées sont en aluminium anodisé. Les tiges filetées sont en acier inoxydable spécial très résistant à la torsion. Le nom exact du composite est un (secret commercial).

**Puis-je laisser l'AXfix sur le véhicule pendant que je conduis ma moto ?** Non, les systèmes ne sont pas destinés à cet effet.

**Si j'ai un système avec une vis creuse comme adaptateur, puis-je laisser cette vis creuse sur le véhicule sans hésitation pendant le trajet en moto ?** Seules des vis originales creuses des fabricants respectifs sont utilisées. Cela n'affecte pas la sécurité du véhicule.

**Puis-je acheter les adaptateurs individuellement ?** Bien sûr, tous les adaptateurs peuvent être achetés individuellement.

**Y a-t-il un sac dans lequel je peux stocker l'AXfix lorsqu'il n'est pas utilisé ?** Un sac pour l'AXfix est également fourni, adapté à un ensemble complet (AXfix avant et arrière) plus l'espace pour un adaptateur optionnel.